

# La Chambre de commerce suisse en France inaugure ses nouveaux salons

Autor(en): **Vaucher, Robert**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1963)**

Heft 1432

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-691691>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## LA CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE INAUGURE SES NOUVEAUX SALONS

Depuis bien des années, déjà, on parle, dans la colonie helvétique, de la construction d'une "Maison suisse", à l'instar des Maisons de Suède ou du Danemark qui offrent, sur l'avenue des Champs-Élysées, aux industriels ou aux artistes de ces pays, la possibilité d'exposer leurs productions et aux sociétés suédoises ou danoises de la capitale française de posséder un siège agréable, digne de recevoir, pour des conférences ou des soirées, leurs hôtes parisiens et leur permettre d'apprécier dans un restaurant, typiquement scandinave, les spécialités gastronomiques nordiques. Mais les projets succèdent aux projets, les prix des terrains et de la construction deviennent prohibitifs et rien, hélas! ne se concrétise.

La Chambre de commerce suisse en France, qui avait tenté, au lendemain de la guerre, de créer une "Maison suisse" représentative de notre pays n'a pas voulu attendre davantage une réalisation de plus en plus problématique et a pris une heureuse initiative: elle vient d'installer dans ses locaux, situés 16, avenue de l'Opéra, donc en plein centre, à deux pas de la Comédie-Française, un double salon d'exposition et de réception, mis à la disposition des exportateurs helvétiques désireux de présenter leur collection à leurs clients ou à de futurs acheteurs, ou encore d'y réunir leurs concessionnaires et représentants français à l'occasion de manifestations de caractère économique.

La présentation à la presse de ce salon créé avec la collaboration d'un décorateur renommé de Paris, vient d'avoir lieu. De nombreux correspondants de journaux suisses ou d'organes de la presse économique française ont pu admirer dans des vitrines et des "présentoirs" très judicieusement disposés quelques-unes des réalisations les plus modernes et les plus spectaculaires de maisons suisses de qualité, dans les domaines les plus divers: textiles délicats, broderies et mouchoirs de Saint-Gall, chaussures, horlogerie et bijouterie, machines à écrire ou matériel cinématographique. Le tout disposé avec infiniment de goût afin de montrer à nos amis de la presse économique française quelques-unes de nos productions nationales exportées dans le monde entier.

La Chambre de commerce suisse en France, comme l'exposèrent M. Jean-Otto Frey, vice-président, et M. Paul Gilliland, directeur général, espère ainsi favoriser les échanges entre les deux pays.

Etant donné la concurrence que se font les marchandises des différents pays du Marché commun, entrant maintenant librement en France, le client parisien aime actuellement à comparer et à examiner attentivement avant d'acheter. On s'en aperçoit au Salon des arts ménagers ou au Salon de la machine agricole, qui connaissent ces jours-ci un grand succès.

Le producteur suisse a donc intérêt à présenter à loisir ses articles dans un cadre accueillant qui puisse favoriser la prise de contact, l'étude du produit, la discussion d'affaires. Au lieu de devoir se contenter de chambres ou de salles d'hôtels peu aptes à de telles manifestations, nos exportateurs pourront s'adresser à la Chambre de commerce suisse en France qui s'occupera de dresser les listes d'invités, de convier la presse quotidienne ou spécialisée, d'organiser les réceptions, de présenter les films ou projections et de transmettre aux personnes intéressées la documentation éventuelle. C'est donc pour la diversité de la production helvétique la possibilité de toucher la clientèle spécialisée qui souvent ignore ce que nous sommes capables d'exporter.

C'est un présage de succès pour la nouvelle activité de notre Chambre de commerce qui a déjà tant fait pour favoriser les relations économiques franco-helvétiques.

*Robert Vaucher.*

(Tiré du "Journal de Genève" Mars 1963.)



**'GUARD'  
GARDEN  
GLOVES**

Available only to readers of the "Swiss Observer". Finest quality Chrome Hide Leather Gloves. Tough, comfortable, hard wearing. Ideal for gardening. Avoid cuts and scratches. Send 7/6 (includes carriage) State Men's or Women's.

**AIRGUARD · LIMITED**  
60 LILLIE ROAD, LONDON, S.W.6  
Telephone: FULham 3344 (10 lines)

**MANUFACTURERS OF 'GUARD' J.601 OVERALLS**

## M·A·T TRANSPORT LIMITED

FORMERLY MACHINERY & TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING & FORWARDING AGENTS

**MURRAY HOUSE, BARBICAN, LONDON, E.C.1**

Telephone: MONARCH 6040 (20 Lines)  
Telex: LONDON 28404 - MACANTECH.

Telegrams: MACANTECH, TELEX, LONDON

### ALLIED HOUSES:

#### BASLE

M·A·T TRANSPORT A.G., Peter Merian Strasse 50  
PHONE: 351800. TELEX: BASLE 62216 - MATTRANS

#### ZURICH

M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE: 258994. TELEX: ZURICH 52458 - MATTRANS